

## Anweisungen an die Bewerber für den Ablauf der Prüfung

Gestützt auf Artikel 5 (2) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (VEP) in der Fassung vom 7. Dezember 1990 (ABI.EPA 1991, 15), ändert die Prüfungskommission mit Wirkung vom 2. Februar 1994 ihre Anweisungen (ABI.EPA 1991, 90) wie folgt:

1. Bewerber, die den Anweisungen der Prüfungskommission oder den darauf gestützten Anweisungen der Aufsichtspersonen zuwiderhandeln, können von der Prüfung ausgeschlossen werden. Über den Ausschluß eines Bewerbers entscheidet die Prüfungskommission so bald wie möglich nach der Prüfung. Falls ein Bewerber jedoch andere Bewerber stört, sind die Aufsichtspersonen berechtigt, ihn sofort von der Prüfungsarbeit, während der diese Störung erfolgt, auszuschließen.

2. Die Bewerber können mündliche Fragen über den Ablauf der Prüfung stellen, nachdem sie ihre Plätze im Saal eingenommen haben und solange nicht das Anfangszeichen ertönt ist. Ergeben sich weitere Fragen, nachdem das Anfangszeichen ertönt ist, so sind diese schriftlich zu stellen; Fragen bezüglich des Wortlauts der Aufgaben werden in der Regel nicht beantwortet.

3. Im Saal wird jedem Bewerber zur Verfügung gestellt:

a) ein einziges Exemplar der betreffenden Aufgaben in Deutsch, Englisch und Französisch in verschlossenen Umschlägen,

b) Papier in ausreichender Menge,

c) ein Umschlag für die Prüfungsarbeiten,

d) am Vormittag und Nachmittag des zweiten Tages auf Wunsch ein Exemplar der Aufgaben in einem anderen Fachgebiet (anderen Fachgebieten) als dem (denen), das (die) auf dem Anmeldeformular angegeben war(en).

**4. Einen schwarzen Kugelschreiber sowie die nachstehend unter Rdn. 4.1 und 4.2 aufgeführten Materialien und Unterlagen müssen die Bewerber selbst mitbringen, da sie am Prüfungsort nicht zur Verfügung**

## Instructions to candidates concerning the conduct of the examination

Having regard to Article 5(2) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office (REE) as worded in the text dated 7 December 1990 (OJ EPO 1991, 15), the Examination Board amends its instructions (OJ EPO 1991, 90) as follows with effect from 2 February 1994:

1. Any candidate who fails to comply with instructions given by the Examination Board or, on the basis thereof, by the invigilators, may be disqualified from the examination. The Board will take a decision on the matter as soon as possible after the examination. However, if a candidate disturbs other candidates the invigilators are empowered to suspend him at once from the paper during which this occurs.

2. After they have taken their seats in the hall but before the starting bell rings, candidates may ask questions orally regarding the conduct of the examination. After the starting bell has rung, any questions must be asked in writing. Questions relating to the text of papers will normally not be answered.

3. In the hall, each candidate will be supplied with:

(a) a single copy in sealed envelopes of the relevant papers in German, English and French,

(b) a sufficient supply of paper,

(c) an envelope for the answer paper,

(d) on the morning and afternoon of the second day, upon request a copy of the papers in (a) technical specialisation(s) other than that (those) indicated on the enrolment application form.

**4. Candidates must bring a black ballpoint pen and are advised to bring the material and documents as listed under 4.1 and 4.2. These will not be available at the examination centre. They are free to bring any**

## Instructions aux candidats pour le déroulement de l'examen

Eu égard à l'article 5(2) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (REE), dans sa version du 7 décembre 1990 (JO OEB 1991, 15), le jury d'examen modifie ses instructions (JO OEB 1991, 90) comme suit, avec effet à compter du 2 février 1994 :

1. Tout candidat qui contrevient aux instructions données par le jury d'examen ou, sur la base de celles-ci par les surveillants, s'expose à être exclu de l'examen. Le jury se prononcera dès que possible après l'examen sur la question de l'exclusion. Toutefois, au cas où le comportement d'un candidat dérange un ou plusieurs autres candidats, les surveillants sont habilités à décider de sa suspension immédiate pour le reste de l'épreuve au cours de laquelle a eu lieu la perturbation.

2. Les candidats peuvent poser oralement des questions relatives au déroulement de l'épreuve, après avoir gagné leur place dans la salle d'examen, mais avant qu'ait retenti le signal sonore annonçant le début de l'épreuve. Si les candidats ont d'autres questions à poser après le déclenchement du signal sonore, ils devront les consigner par écrit ; en règle générale, il ne sera pas répondu aux questions relatives à la formulation du sujet.

3. Les fournitures et documents suivants seront remis à chaque candidat dans la salle :

a) un seul exemplaire des sujets concernés en allemand, en anglais et en français dans des enveloppes fermées,

b) du papier en quantité suffisante,

c) une enveloppe pour la copie du candidat,

d) le matin et l'après-midi du deuxième jour, sur demande, un exemplaire des sujets de spécialités techniques autres que celle(s) indiquée(s) sur le formulaire de demande d'inscription.

**4. Les candidats doivent apporter un stylo à bille noir et il leur est conseillé d'apporter le matériel et les documents énumérés aux points 4.1 et 4.2, car il ne leur sera pas possible de se les procurer au centre d'exa-**

gestellt werden. Es steht den Bewerbern frei, mit Ausnahme der unter Rdn. 6.1 genannten Gegenstände weitere Materialien und Unterlagen mitzubringen.

4.1 Einen gelben fluoreszierenden Stift, eine Schere, einen Enthefter, Büroklammern, Klebstoff und Klebefilm

4.2 Folgende Unterlagen jeweils nach dem Stand vom 31. Dezember des der europäischen Eignungsprüfung vorhergehenden Jahres:

a) Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente (Europäisches Patentübereinkommen)

b) Ausführungsordnung zum Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente

c) Protokoll über die Zentralisierung des europäischen Patentsystems und seine Einführung (Zentralisierungsprotokoll)

d) Protokoll über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung von Entscheidungen über den Anspruch auf Erteilung eines europäischen Patents (Anerkennungsprotokoll)

e) Gebührenordnung

f) Mitteilung des Präsidenten des EPA über die Vorschriften über das laufende Konto

g) Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT)

h) Ausführungsordnung zum Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT)

i) Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums

j) Liste der Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens und der Vertragsparteien des PCT.

5. Die Bewerber werden gebeten,

5.1 während der gesamten Dauer der Prüfung den gleichen Platz im Saal einzunehmen;

5.2 bevor das Anfangszeichen ertönt, oben auf der ersten Seite der Prüfungsarbeit ihren vollen Namen (leserlich!) anzugeben und dort in der üblichen Art zu unterschreiben;

additional material or documents, except for the items mentioned under point 6.1.

4.1 A yellow highlighting pen, scissors, a staple remover, paper clips, glue and transparent gummed tape;

4.2 The documents mentioned below in the versions valid as at 31 December of the year preceding the European Qualifying Examination in question:

(a) Convention on the Grant of European Patents (European Patent Convention)

(b) Implementing Regulations to the Convention on the Grant of European Patents

(c) Protocol on the Centralisation of the European Patent System and on its Introduction (Protocol on Centralisation)

(d) Protocol on Jurisdiction and the Recognition of Decisions in respect of the Right to the Grant of a European Patent (Protocol on Recognition)

(e) Rules relating to Fees

(f) Notice of the President of the EPO concerning the arrangements for deposit accounts

(g) Patent Cooperation Treaty (PCT)

(h) Regulations under the Patent Cooperation Treaty (PCT)

(i) Paris Convention for the Protection of Industrial Property

(j) List of the Contracting States to the European Patent Convention and of the Contracting States to the PCT.

5. Candidates are requested:

5.1 to occupy the same place in the hall throughout the examination;

5.2 before the starting bell rings, to write their full name (legibly!) and usual signature at the top of the first sheet of their answer paper;

men. Ils sont libres d'apporter tous autres matériels ou documents, à l'exception des fournitures visées au point 6.1.

4.1 Un crayon feutre à encre fluorescente jaune, des ciseaux, un désagrafeur, des trombones, de la colle et du ruban adhésif transparent;

4.2 Les documents mentionnés ci-après (dans les textes en vigueur au 31 décembre de l'année précédant l'examen européen de qualification):

a) Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen)

b) Règlement d'exécution de la Convention sur la délivrance de brevets européens

c) Protocole sur la centralisation et l'introduction du système européen des brevets (Protocole sur la centralisation)

d) Protocole sur la compétence judiciaire et la reconnaissance de décisions portant sur le droit à l'obtention du brevet européen (Protocole sur la reconnaissance)

e) Règlement relatif aux taxes

f) Communiqué du Président de l'OEB relatif à la réglementation applicable aux comptes courants

g) Traité de coopération en matière de brevets (PCT)

h) Règlement d'exécution du Traité de coopération en matière de brevets (PCT)

i) Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle

j) Liste des Etats contractants de la Convention sur le brevet européen et des Etats contractants du PCT.

5. Il est demandé aux candidats

5.1 d'occuper la même place dans la salle pendant toute la durée de l'examen;

5.2 avant que la sonnerie indiquant le commencement des épreuves ne retentisse, d'inscrire leurs nom et prénoms complets (lisiblement!) et d'apposer leur signature habituelle en haut de la première feuille de leur copie;

5.3 die Blätter oben mit arabischen Ziffern fortlaufend zu numerieren;	5.3 to number the sheets of their answer paper at the top in consecutive arabic numerals;	5.3de numéroter les feuilles de leur copie, en haut et en chiffres arabes consécutifs ;
5.4 nur eine Seite der Blätter zu beschreiben;	5.4 to write on one side of the sheets only;	5.4 d'écriture d'un seul côté des feuilles;
5.5 leserlich zu schreiben! Unleserliches kann nicht zur Kenntnis genommen und folglich auch nicht bewertet werden. Die Bewerber sollten bedenken, daß die Arbeiten unter Umständen von Prüfern bewertet werden, deren Muttersprache nicht die Sprache ist, in der die Arbeit geschrieben ist;	5.5 to write legibly! Scripts that cannot be read cannot be marked. Candidates have to bear in mind that their answer papers may be marked by examiners whose mother-tongue is not the language in which the paper is written;	5.5 d'écriture très lisiblement ! Aucune considération ne peut être accordée à ce qui n'est pas rédigé lisiblement, avec les conséquences que cela entraîne pour la notation. Les candidats auront présent à l'esprit le fait que leurs épreuves ne seront pas nécessairement notées par des examinateurs dont la langue maternelle est celle dans laquelle est rédigée la copie;
5.6 nur in Schwarz zu schreiben und nur gelbe fluoreszierende Stifte zu verwenden. Die Bewerber sollten bedenken, daß die Arbeiten für die Bewertung möglicherweise fotokopiert werden;	5.6 to write in black only and to use only yellow highlighting pens. Candidates have to bear in mind that their answer papers may be photocopied for marking;	5.6 d'écriture uniquement en noir et de ne se servir que de crayons feutres à encre fluorescente. Les candidats auront présent à l'esprit que les copies des épreuves peuvent être photocopiées en vue de leur notation;
5.7 nach Beendigung jeder Prüfungsarbeit die Blätter in den Umschlag zu stecken und einer Aufsichtsperson auszuhändigen. Andere Unterlagen dürfen nicht in den Umschlag gesteckt werden;	5.7 After completing each answer paper, to place it in the envelope provided and hand it to an invigilator. No other documents must be placed in the envelope;	5.7 après avoir terminé chacune des épreuves, de placer la copie dans l'enveloppe et de la remettre à un surveillant. Aucun autre document ou matériel ne doit être placé dans l'enveloppe;
5.8 wenn das Schlußzeichengegeben wird,	5.8 When the closing bell rings:	5.8 lorsque la sonnerie marquant la fin de l'épreuve retentit,
a) sofort mit dem Schreiben aufzuhören,	(a) to stop writing immediately,	a) de cesser immédiatement d'écrire,
b) die Blätter in den Umschlag zu stecken und diesen zu verschließen,	(b) to place the answer paper in the envelope provided and seal the envelope,	b) de mettre la copie dans l'enveloppe et de fermer cette enveloppe,
c) den Umschlag unverzüglich einer Aufsichtsperson abzugeben.	(c) to hand in the envelope promptly to an invigilator.	c) de remettre rapidement l'enveloppe à un surveillant.
Das Schlußzeichen wird 5 Minuten vor Ablauf der Zeit angekündigt.	The closing bell will be announced 5 minutes before it rings.	Les candidats seront informés cinq minutes à l'avance que la sonnerie marquant la fin de l'épreuve va retentir.
6. Es ist nicht gestattet:	6. Candidates are not permitted to:	6. Il n'est pas permis aux candidats:
6.1 elektronische Geräte, Hefter oder Materialien zur Prüfung mitzubringen, durch die andere Bewerber gestört werden könnten;	6.1 bring to the examination any electronic devices, staplers or material that may disturb other candidates;	6.1 d'apporter à l'examen des appareils électroniques, des agrafeuses et des matériels pouvant gêner les autres candidats;
6.2 den Umschlag mit der Prüfungsaufgabe zu öffnen, bevor das Anfangszeichen ertönt, es sei denn, das Öffnen erfolgt auf Anweisung einer Aufsichtsperson;	6.2 open the envelope containing the examination paper before the starting bell rings, unless instructed to do so by an invigilator;	6.2 d'ouvrir l'enveloppe contenant le sujet d'examen avant que la sonnerie marquant le début de l'épreuve ait retenti, à moins que cette ouverture soit effectuée sur instruction d'un surveillant;
6.3 zu täuschen oder einen Täuschungsversuch zu unternehmen;	6.3 cheat or attempt to cheat;	6.3 de frauder ou d'essayer de le faire ;
6.4 zwischen dem Anfangs- und dem Schlußzeichen mit anderen Bewerbern Verbindung aufzunehmen;	6.4 communicate with each other between the starting bell and the closing bell;	6.4 de communiquer entre eux entre la sonnerie marquant le début de l'épreuve et celle qui en marque la fin ;

6.5 Namen oder Initialen an anderer Stelle als oben auf der ersten Seite der Prüfungsarbeit anzugeben;

6.6 im Saal zu rauchen;

6.7 den Saal ohne Zustimmung einer Aufsichtsperson zu verlassen; die Zustimmung kann insbesondere verweigert werden, wenn die Prüfung zu verschiedenen Zeiten an mehr als einem Prüfungsort stattfindet.

7. Die Beschwerden über die Durchführung der Prüfung werden von der Prüfungskommission nur dann behandelt, wenn sie spätestens eine Stunde nach dem Schlußzeichen am letzten Prüfungstag gegenüber einer Aufsichtsperson schriftlich unter Darlegung der Tatsachen vorgebracht worden sind.

### **Anweisungen an die Bewerber für die Anfertigung ihrer Arbeiten**

Gestützt auf die Artikel 10 und 11 (1), (2) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (VEP) in der Fassung vom 7. Dezember 1990 (ABI.EPA 1991, 15) und Artikel 15 VEP in der Fassung vom 9. Dezember 1993 (ABI.EPA 1994, 7-18), ändert die Prüfungskommission mit Wirkung vom 2. Februar 1994 ihre Anweisungen (ABI.EPA 1991, 92) wie folgt:

#### **I. Allgemeine Vorschriften**

1. Die Bewerber haben die in den Prüfungsaufgaben genannten Tatsachen als gegeben vorauszusetzen und haben bei der Beantwortung von diesen Angaben auszugehen. Ob und inwieweit ein Bewerber diese Angaben verwendet, bleibt ihm selbst überlassen.

2. Die Bewerber sollten besondere Kenntnisse, die sie möglicherweise über den Gegenstand der Erfindung besitzen, nicht einsetzen, sondern davon ausgehen, daß der angegebene Stand der Technik tatsächlich vollständig ist.

3. Zusätzlich zu seiner Antwort kann der Bewerber - dies ist jedoch nicht obligatorisch - auf einem gesonderten Blatt die Gründe für die gewählte Form der Beantwortung angeben, z.B. warum er sich für eine bestimmte Anspruchsform, ein bestimmtes Merkmal für einen unabhängigen Anspruch oder einen bestimmten Teil des Stands der Technik als Ausgangspunkt entschieden hat oder

6.5 write their name or initials anywhere other than at the top of the first sheet of their answer paper;

6.6 smoke in the hall;

6.7 leave the hall without the consent of an invigilator, which may be withheld in particular if the examination is being conducted at more than one centre at different times.

7. Complaints concerning the conduct of the examination will not be entertained by the Examination Board unless a written statement of the facts is submitted to an invigilator at the latest one hour after the closing bell has rung on the final day of the examination.

### **Instructions to candidates for preparing their answers**

Having regard to Articles 10 and 11(1), (2) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office (REE) as worded in the text dated 7 December 1990 (OJ EPO 1991, 15) and Article 15 REE as worded in the text dated 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 7-18), the Examination Board amends its instructions (OJ EPO 1991, 92) as follows with effect from 2 February 1994:

#### **I. General provisions**

1. Candidates are to accept the facts given in the paper and to base their answers upon such facts. Whether and to what extent these facts are used is the responsibility of the candidate.

2. Candidates are not to use any special knowledge they may have of the subject-matter of the invention, but are to assume that the prior art given is in fact exhaustive.

3. In addition to his answer, a candidate may - but this is not mandatory - give, on a separate sheet of paper, the reasons for his choice of answer, for example why he selected a particular form of claim, a particular feature for an independent claim, a particular piece of prior art as starting point or why he rejected or preferred some prior art or possible opposition argument. Any such statement

6.5 d'inscrire leur nom ou leurs initiales ailleurs qu'en haut de la première feuille de leur copie ;

6.6 de fumer dans la salle ;

6.7 de quitter la salle sans l'autorisation du surveillant. L'autorisation peut notamment être refusée lorsque l'épreuve se déroule dans plus d'un endroit à des heures différentes.

7. Les réclamations relatives au déroulement de l'examen ne seront admises par le jury que si elles sont remises à un surveillant sous la forme d'un écrit exposant les faits, au plus tard une heure après que la sonnerie de fin d'épreuve a retenti le dernier jour de l'examen.

### **Instructions aux candidats pour la rédaction de leurs réponses**

Eu égard aux articles 10 et 11(1), (2) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (REE), dans sa version du 7 décembre 1990 (JO OEB 1991, 15) et à l'article 15 REE, dans sa version du 9 décembre 1993 (JO OEB 1994, 7-18) le jury d'examen modifie ses instructions (JO OEB 1991, 92) comme suit, avec effet à compter du 2 février 1994:

#### **I. Dispositions générales**

1. Les candidats doivent tenir pour acquis les faits exposés dans le sujet de l'épreuve et fonder leurs réponses sur ces données. Les candidats décident sous leur propre responsabilité s'ils font usage de ces données et dans quelle mesure.

2. Les candidats ne doivent pas utiliser les connaissances particulières qu'ils pourraient avoir sur l'objet de l'invention mais doivent admettre que l'état de la technique tel qu'il est indiqué est effectivement exhaustif.

3. Outre sa réponse, le candidat peut, mais ce n'est pas obligatoire, donner sur une feuille de papier distincte les raisons du choix de sa réponse, par exemple pourquoi il a choisi telle ou telle forme de revendication, telle ou telle caractéristique pour une revendication indépendante, tel ou tel élément de l'état de la technique comme point de départ, ou pourquoi il a rejeté ou préféré un certain argu-